



Совет Безопасности

Пятьдесят восьмой год

Предварительный отчет

4813-е заседание

Вторник, 26 августа 2003 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Мекдад (Сирийская Арабская Республика)

Члены:

Ангола	г-н Лукаш
Болгария	г-н Тафров
Камерун	г-н Тиджани
Чили	г-н Муньос
Китай	г-н Чжан Ишань
Франция	г-н Дюкло
Германия	г-н Траутвайн
Гвинея	г-н Бубакар Диалло
Мексика	г-н Агилар Синсер
Пакистан	г-н Халид
Российская Федерация	г-н Конузин
Испания	г-жа Менендес
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Эмир Джоунз Парри
Соединенные Штаты Америки	г-н Каннингем

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Письмо Генерального секретаря от 14 августа 2003 года на имя
Председателя Совета Безопасности (S/2003/821)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154 A).

03-47624 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

**Письмо Генерального секретаря от 14 августа 2003 года на имя
Председателя Совета Безопасности (S/2003/821)**

Председатель (говорит по-арабски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получено письмо от представителя Демократической Республики Конго, в котором он просит пригласить его для участия в обсуждении пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Илека (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.

Председатель (говорит по-арабски): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2003/821, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 14 августа 2003 года на имя Председателя Совета Безопасности. На рассмотрении членов Совета также находится документ S/2003/832, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции. Если не будет возражений, я поставлю этот проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Ангола, Болгария, Камерун, Чили, Китай, Франция, Германия, Гвинея, Мексика, Пакистан, Российская Федерация, Испания, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (говорит по-арабски): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1501 (2003).

На этом Совет Безопасности завершил данный этап рассмотрения пункта своей повестки дня. Совет Безопасности будет продолжать заниматься этим вопросом.

Заседание закрывается в 10 ч. 20 м.